Sofeena Lee presents

RENAI ZEMI CH 1 by CJ Michalski

SOFEENA LEE TRANSLATOR & EDITOR

DTHN1X23 SPOT TRANSLATOR

ASUKA COMICS CL-DX

恋愛ゼミ

CJ Michalski

ASUKA COMICS CL-DX
恋愛ゼミ
CJ Michalski
角川書店

9784048542623
1920979005600
ISBN978-4-04-854262-3
C0979 ¥560E
発行 角川書店／定価：本体560円(税別)

恋のイロハ、
俺がオマエにおしえてやるよ――。

大学生の重田麻紀はゼミの教授に片想い中。でも恋愛経験ゼロの麻紀は恋に関してちんぷんかんぷん。そこで、同じアパートに住む恋愛達人の大学生・吉岡に恋愛レッスンを受けることにした麻紀だけどハードな恋のイロハの実演に、心もカラダもパニック！　ところが、突然吉岡が恋愛レッスンを止めたいと言い出して――？
表題作他、船上で始まる恋―!?「恋したらマーメイド」と遭難先の冬山での恋「森のクマさん」も同時収録！

ASUKA COMICS CL-DX

恋愛モノ

CJ Michalski

恋愛モノ
CJ Michalski

角川書店

ASUKA COMICS CL-DX

恋愛ゲーム

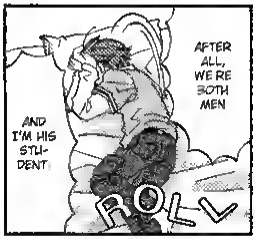
RENAI-ZEMI

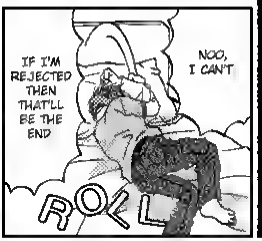
CJ Michalski

RENAI ZEMI lesson1

BOW
E
EXCUSE ME
LIN
.....
I cant figure out what to do.
CLUTCH
Please someone teach me.
HAA

恋愛ゼミ
RENAI ZEMI
lesson 1





*EN = OBAACHAN = GRANDMA

EH

HATE DELIVERING

GO HAND THAT OVER TO THE TENANT IN ROOM 203

SINCE LAST MONTH, HE HASN'T PAID HIS RENT MONEY.

Isn't this an eviction notice?

UWAH!

WARNING

WHAT'S THIS!?

O.Ok

I'LL LEAVE IT TO YOU OBAACHAN CANT USE THE STAIRS AS EASILY ANYMORE.

GO ON GO ON

IT'S FINE TO JUST PUSH IT THROUGH HIS LETTER BOX.

ANYWAY, IF HE STILL DOESN'T PAY RENT, I'LL HAVE HIM OUT OF HERE.

JUST RECENTLY THERE WAS A LOUD 'CRASH CRASH BAM BAM' KINDA NOISE.

IN THE MIDDLE OF THE NIGHT ROOM 203 IS SO NOISY THE COMPLAINTS KEEP COMING.

ALSO!

Rant

Instead of a house, we've always had an apartment building.

The place we live in is rented out

by Orosekan

GIVE IT A REST !!
NAOYA !!
HYA!
A FIGHT !?
IT'S PRETTY HARD TO FIND NEW TENANTS
THOUGH SHE SAYS SHE WANTS HIM OUT
CLANG
CLANG
CLANG
203
YOSHIOKA
AND THIS IS THE ROOM NUMBER I'M SUPPOSED TO GIVE THIS TOO
!!
HE'S IN THE SAME SEMINAR AS ME
THAT'S RIGHT!
AH
HE'S STAYING IN OUR APART-MENTS
I DIDN'T KNOW
HUH?
I'VE GOT A FEELING I'VE SEEN THIS PERSON BEFORE
WHO WAS HE AGAIN?
YOSHIOKA YOSHIOKA YOSHIOKA

PULL
and between two men.
A ki... kiss !?
GIVE IT A REST.
GAH
I'VE ALREADY FINISHED THINGS WITH YOU.
Uwa

To think there's one so close by
A h... hot blooded guy!!
CLANG
CLANG
a romance between two men
afterall what if this person was able to do something ...
that I would be able to bring out this courage
trembleand

about the pain in my chest.
pins
pong
GET LOST!
WAH.
I'M THE LANDLADY'S GRANDSON WHO'S ALSO IN THE SAME SEMINAR AS YOU.
SHIGETA MAKI
DRIP
WHO?
AH
SOAKED

*EN – IT WAS REALLY HARD THINKING OF A GENDER NEUTRAL TERM FOR LANDLADY OTHERWISE WHAT MAKI SAYS WOULDN'T MAKE SENSE

BUT .....
YOUR ROOM REALLY DOESN'T LOOK LIKE IT BELONGS TO A PERSON WITH NO MONEY.
AH...
I THINK I'VE SAID SOME-THING RUDE.
LIKE WITH THAT EXPENSIVE LOOKING SOFA AND THAT WIDESCREEN TV.
Aaah...
THEY'RE ALL...
PRESENTS FROM THE GUYS I'VE GONE OUT WITH.
Guys!
THIS TOO?
THAT TOO
BUBBLE
So pretty

In the wall .... there's a massive .... HOLE.

WELL ACTUALLY

THAT GUY THAT JUST LEFT, WHEN WE WERE TALKING BEFORE ABOUT BREAKING UP. HE GOT A LITTLE AGRESSIVE.

NOPE
AND THE ONE BEFORE THAT STOLE MY BANKBOOK AND WITHDREW ALL MY SAVINGS AS REVENGE FOR BREAKING UP WITH THEM.
EEEEEEH
I'M TOTALLY BROKE
Ha
THE DEBT WAS TO A WOMAN I WENT OUT WITH
I was in the wrong.
YOU,
COULDA GONE TO THE POLICE FOR THAT ...
FILLED WITH TROUBLE
Is... is that so.
WITH LOVE, IT DOESN'T MATTER IF IT'S A WOMAN OR A MAN.
H.. HUH? A WOMAN ?
AREN'T YOU A HOMO?
BLUNT AREN'T YOU

I'M BEGGING YOU

PLEASE KEEP QUIET ABOUT THE HOLE IN THE WALL

I'LL MANAGE TO DO SOMETHING ABOUT THE RENT MONEY BY THE END OF THE MONTH

He's full of trouble but this guy is definately ...

strong in romance.

I UNDER-STAND

BUT

I HAVE A FAVOUR TO ASK OF YOU

I WANT

YOU TO TEACH ME THE WAYS OF LOVE

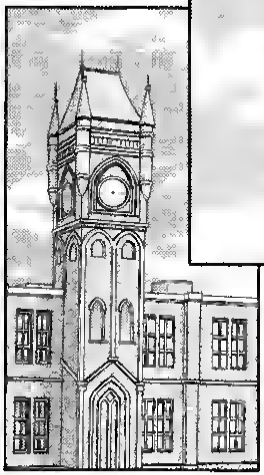
ALRIGHT.
I... I
I HAVE SOMEBODY I LIKE
BUT
I'M STILL TOO INEXPERIENCED WITH LOVE.
I DON'T KNOW WHAT I SHOULD DO
SMILE

*EN – SANATORIUM = A MEDICAL FACILITY FOR LONG-TERM ILLNESS

**EN – ALSO I THINK I SHOULD MAKE IT CLEAR THAT THE ABOVE BIT IS GOING ON IN OBAACHAN'S IMAGINATION

GUSH
WAAH!
BLOW
OBAA-CHAN, ARE YOU OK?
PLEASE
OBAA-CHAN
PLEASE WAIT A LITTLE LONGER FOR YOSHIOKA'S RENT MONEY
Perhaps I went a bit too far
I HOPE THIS WORKS
PEEK
OBAACHAN LOVES MELODRAMAS SO
TO THINK SUCH A BRAVE CHILD WOULD EXIST THESE DAYS
OBAACHAN IS SO TOUCHED
YOSHIOKA-KUN CAN FORGET ABOUT HIS RENT PAYMENT
FOR HOWEVER LONG HE LIKES.
A-AH
A-ALRIGHT!
I'm sorry Obaachan, I've lied to you.
I'll keep quiet about the hole in the wall

SHIGETA
LET'S HEAD TO THE SEMINAR TOGETHER
NEXT IS ONODERA'S SEMINAR
YEH...



YOSHIOKA'S HERE
THAT'S RARE
I see, he didn't come to lessons much.
Come to think of it Yoshioka hadn't chosen his major

MAKI
TONIGHT
COME TO MY ROOM FOR YOUR STUDY MATERIALS
SHIGETA
YOU KNOW YOSHIOKA?
STUDY MATE-RIALS
THAT MEANS
IN SHORT
HE'S SO MUCH OF AN EXPERT THAT THERE ARE RUMOURS ABOUT HIM.
HEH?
O! O!
THERE'S BEEN SOME PRETTY BAD RUMOURS ABOUT HIM.
DISREGARDING WHETHER IT'S A MAN OR WOMAN, HE'LL EAT THEM UP
YEAH,
A BIT
THERE ARE STUDY MATE-RIALS FOR LOVE?

RAT TLE
SHIGETA THAT'S WHAT DO YOU MEA
AH
PROFESSOR ONODERA'S HERE

TODAY WE'LL GO THROUGH THE SEVENTH CHAPTER
AFTERW ARDS WE'LL EXCHANGE IDEAS AND SO...
RAMBLE

THAT WON'T BE A PROBLEM FOR THIS WILL IT...
A S SECRET
THE PERSON YOU LIKE IS?

FEMALE
OR PERHAPS
THEN ATLEAST WHAT GENDER S HE?

NOD...
MALE
WHISPER
YOU'RE SO OB-VIOUS

*EN – SATOIMO OR TARO ROOT IS A ROOT VEGETABLE OFTEN CALLED A POTATO THAT S FOUND ALL OVER SOUTH EAST ASIA. KINDA SLIMY IN TEXTURE BUT IT IS TASTY

THE ONE YOU LIKE IS THAT PROFESSOR ONODERA, ISN'T IT?
YOU
!!
OJAMA-SHIMAS*
H-
HOW
BLU——SH
HOW DID YOU REALISE?
What a face your makine
EN — *OJAMASHIMASU = EXCUSE ME FOR COMING IN

*EN – I'M IN YOUR HANDS PLEASE LOOK AFTER ME

SO SHALL WE BEGIN?
YE...
YES...
FLIP
OK!
THE STUDY MATERIAL
.....
HYA!
IT CANT BE THESE ARE C-CONDOMS!
E...
ERO !!

EN - JUST INCASE YOUR CURIOUS 'SABOTEN MEANS CACTUS

IT CAN'T BE DONE
WITH ME
WHY DON'T YOU
LOOK THROUGH A BIT OF THE LESSON MATERIAL
EH…
C-CAUSE
THE WAY MEN ARE BUILT IT'S IMPO-SSIBLE
……
WHAT CAN'T?
No way……
No way……
No way——!!
HP…

UWAH!...

OVER HERE IS A GUY WHO CAN'T BELIEVE WHAT HE'S SEEING EITHER

DOING THAT IN HIS A.. A...A ..ANUS.

I CANT...

I CAN'T BELIEVE IT....!!

JUST HOW WERE YOU BROUGHT UP TO BE SO NAIVE?

well that's to because he's an ero maniac.

Uhaa~~...

IT REALLY IS GRAPHIC...

SHIGE WAS CUTE BUT THERE'S NO FEELING OF HIM BEING SOMEONE YOU'D GO OUT WITH IS THERE?

THE GIRL I LIKED AT SCHOOL SAID...

ON TOP OF THAT,

I DON'T HAVE ANY BROTHERS TO TALK ABOUT THIS WITH.

WITH MY FRIENDS TOO, THERE WAS NEVER THE RIGHT ATMOSPHERE TO TALK ABOUT THAT KIND STUFF.

AT OUR PLACE,

IT FEELS LIKE OBAACHAN COULD COME INTO MY ROOM AT ANY MOMENT

SO I CAN'T REALLY LEAVE THOSE KINDA H-BOOKS ANYWHERE.

ISN'T IT JUST THAT THAT GIRL DIDN'T WANT TO DATE A GUY WHO WAS CUTER THAN THEY WERE
I DIDN'T LOOK LIKE SOMEONE SHE COULD LIKE
EH?
I GET IT
SO THAT'S WHY YOU'RE A REAL LATE DEVELOPER.
I thought perhaps no one would fall in love with a person like me.
I WANNA FIND OUT HOW CAPABLE YOU ARE
AL-RIGHT.
FOR NOW.

COME O..
I CANT DO SOMETHING LIKE THAT !!
THEN
YOU WANNA STOP?
IS THAT OK WITH YOU,
STOPPING HERE, LIKE THIS?
COME ON
TO ME.
Professor
.....
.....
LIKE THIS
I DONT WANT TO...
STAY LIKE THIS.

SH
CREAK
LIKE THIS?
LITTLE CLOSER...
WAH!
PULL
LIKE THIS.

SL
TRY CONFESSING.
It's the first time I've done something like this with someone.
.....
.....
I..
LIKE
....
YOU.
More and more, I'm losing sense of what I'm doing.

KISS
Eh……!?
WAAAAH!
PUSH
UWAH
ドレン

my fff..ff.. fff... first kiss!?
IT... CAN'T BE...
JUST N...NOW WAS
...
CRAP
WHAT WAS THAT.
SLUMP
HE WAS TOO CUTE.

Sofeena Lee presents

RENAI ZEMI CH 2 by CJ Michalski

SOFEENA LEE TRANSLATOR & EDITOR

恋愛ゼミ lesson2
RENAIZEMI

WHAT SHOULD I DO RABBY?
I WON'T BE ABLE TO SEE YOSHIOKA ANYMORE-
'CAUSE
WE K KI... KISSED
CLANG
MORNIN'
CLANG
!!
I'M SO EMBARRASSED I DON'T KNOW WHAT FACE TO MAKE IF WE MEET
NIBBLE
NIBBLE
CHEW
CHEW
CHEW

*EN: ONEGAISHIMASU! MEANS PLEASE. TAKEN IN THIS CASE AS A VERY REVERENTIAL REQUEST. WE SAY THIS AT THE BEGINNING OF MY JAP CLASSES TOO. LOL.

Appointment (arrive 5 mins early) 17:00
THIS IS HARD ...
HOMEWORK
THINK OF AN IDEAL DATE PLAN TO MAKE HIM FALL FOR YOU
P.- date plan!!
EVEN THOUGH I'VE NEVER BEEN ON ANYTHING LIKE A DATE BEFORE
HOW AM I SUPPOSED TO MAKE "FALL FOR ME"?
HA
HM——MM...

ERM SO WHAT DOES THE PROFESSOR LIKE?
WHERE WOULD HE ENJOY GOING?
WRONG!
WRONG!
WRONG!
THAT'S NOT IT!!
IT'S 'CAUSE OF THAT BOOK YOSHIOKA SHOWED ME.
SHOWED ME...
BLUUSH
WHAT ADULTS ENJOY ARE
ADULT GAMES
ADULT TOYS
PROFESSOR'S AN ADULT, SO I'D HAVE TO BE SOMETHING ADULTS WOULD ENJOY
YO, SHIGETA
WHAT ARE YOU DOING?
SHI SHIRAISHI
YOU look vacant
THE TASK !!
LOOK!
FOR ONODERA'S SEMINAR
FLUTTER
FLICK
GLARE
EH!
REALLY !?
TALKING OF ONODERA.
HE'S IN THE CORRIDOR OVER THERE RIGHT NOW
CARRYIN' LOADS OF BOOKS

I'LL CARRY SOME FOR YOU
THANKS YOU'VE SAVED ME

PROFESSOR ONODERA !!
HEY, SHIGETA-KUN

ERM
PROF-ESSOR.

PRO
PROF-ESSOR
WHAT KINDA THINGS DO YOU LIKE DOING IN YOUR FREE TIME?

ER
WELL... THAT IS
?
IS THERE SOMETHING YOU DON'T UNDER-STAND

WELL,
WHATEVER WE DO,
IF IT'S WITH A YOUNG CUTE KID LIKE YOU ANYTHING WOULD BE FUN RIGHT?
What an old man like thing to say
SO HE LIKES FILMS
HM, THAT WOULD BE
SE
SE?
AH, NO
I LIKE STUFF LIKE WATCHING FILMS
PROPERLY ON A BIG SCREEN.
AH……

SO,
HE TOLD ME YOSHIOKA !!
'IF IT'S WITH A YOUNG CUTE KID LIKE YOU ANYTHING WOULD BE FUN RIGHT?'
GLINT
IS THAT RIGHT?
YOU DON'T HAVE TO KEEP TELLING ME...
VERY DANDY.
COULD THIS BE ALL THANKS TO THE LOVE LESSONS?
PERHAPS YOSHIOKA'S LOVE AURA IS CONTAGEOUS !!
Mentious teaching!
THANK YOU, SENSEI!
AH THAT'S RIGHT
THIS IS THE HOME-WORK
RIP
I'VE PROPERLY COME UP WITH A DATE PLAN.
HA
dip
I DIDN'T HELP THAT MUCH.

A REHEARSAL DATE,
SO YOU WON'T MESS UP ON THE REAL THING
PRETTY COMMON STUFF, HUH
EVEN SO,
I'VE THOUGHT ABOUT THIS WITH A LOT EFFORT
SEE FILMS
RESTAURANT WITH A PRETTY NIGHT VIEW
FLICK
THEN, NEXT SATURDAY.
LET'S MAKE AN APPOINTMENT TO MEET IN FRONT OF THE CINEMA.
I'M DOING MY PART TIME JOB TILL EVENING.
EH?
AN APPOINTMENT WITH YOSHIOKA?
WHY?

SL
I DON'T EVEN KNOW HOW TO INVITE HIM.
ISN'T THIS A LITTLE TOO SOON?
IT'S NOT EVEN BEEN DECIDED THAT I'M GOING ON A DATE WITH THE PROFESSOR
HOW !
AH SO I SEE
A REHEARSAL
CERTAINLY IF I PRACTICE BEFOREHAND, MY HEART WILL BE STEADIER
A REHEAR-SAL
NEXT SATURDAY IS THE DATE WITH YOSHIOKA
BUT
SO MUCH FUN !!

*EN – SHICHIGOSAN LITERALLY 7-5-3 A FESTIVAL CELEBRATING THE COMING OF AGE FOR CHILDREN OF THESE AGES MAKI IS SAYING HE DOESN'T WANT TO LOOK LIKE A CHILD

THE NEXT SHIFT'S PART TIMER WON'T BE COMING IN TODAY,
SO PLEASE DON'T LEAVE!!
AT LEAST UNTIL THE MOUNTAIN OF DINERS LESSENS.

ALRIGHT MANAGER
I'M GONNA BE HEADING OFF NOW
Good work
HO...
HOLD ON A BIT, YOSHIOKA -CHAN.

IF YOU LEAVE
YOU'RE FIRED !!!

N NO I
I'VE GOT AN ARRANGE-MENT.

Perhaps these love lessons really are too much bother.
Maybe I got the meeting place wrong.
What's happened to Yoshioka?
POUR...
thump
huh...?
GRIP
Even though this is just a rehearsal, my heart is beating so hard.

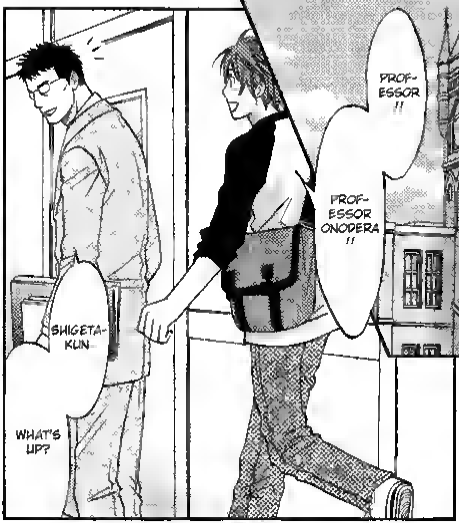
SPLASH
HA
...
SPLASH
SPLASH
AS EXPECTED, HE'S NOT HERE
since it's raining
...
YOSHIOKA
...

He came
MAKI
...
...WHY?
WHY ARE YOU HERE?
YOU'VE BEEN WAITING FOR THREE HOURS
BECAUSE,
I THOUGHT YOU MIGHT COME

IT CAN'T BE
HA HA.
THIS IS BAD.
WHAT IS THIS ...?
I COULDN'T GIVE YOU A CALL.
SINCE I DON'T HAVE A MOBILE PHONE
I WAS WORRIED WHAT TO DO,
SINCE THE DATE PLAN ALREADY STARTED.

DROP
SORRY
In the end we didn't go through the rehearsal that day.

IS THERE ANYTHING I CAN HELP YOU WITH?
ERM...
I, I WANT TO BE USEFUL TO YOU, PROFESSOR.


SHIGETA-KUN
WHAT'S UP?
PROF-ESSOR!!
PROF-ESSOR ONODERA!!

I wasn't able to go through the rehearsal
but he said that if we were together, anything would be fun.
IF IT'S OK MAYBE... WE COULD.. GO ON A D-D-DA.
ERM ..... PROF-ESSOR.

I want to go on a date with the Professor
IS THAT SO?
IS...
BUT SADLY THOUGH I'M NOT IN SO MUCH OF A RUSH RIGHT NOW.
THANKS
HA HA HA.

GRAB

WAH!!

YOSHIOKA!

TODAY'S STUDY MATERIAL IS A DVD, YA KNOW.

THAT SOUNDS PLEASING

IF YOU HAVE ANY PROBLEMS COME AND ASK ME

THEN,

I'LL BE LEAVING NOW

YEAH.

WE'RE DOING A LITTLE SELF STUDY TOGETHER FOR THE SEMINAR

STUDY MATERIAL?

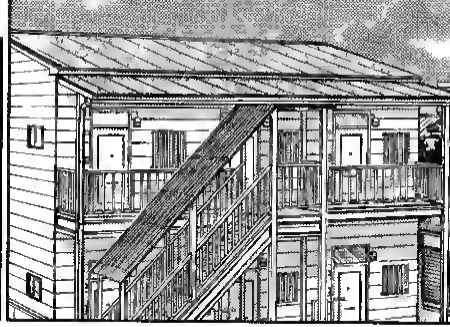
Feign ignorance

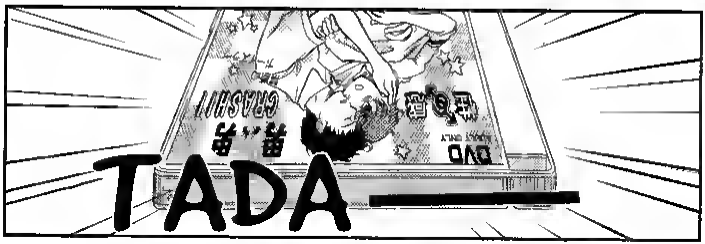
HI!

JUST WHEN I GOT THE CHANCE TO SPEAK WITH THE PROFESSOR

YOU DON'T HAVE ANY MORE LESSONS AFTER THIS DO YOU?

MY LESSON GOT CANCELLED SO COME OVER TO MY PLACE




TADA

YEAH,
WATCH IT BY MYSELF ?
IF YOU WANNA WATCH THIS ON YOUR OWN I'LL LEND IT TO YOU

ARE
ARE WE.
REALLY WATCHING THIS?
US TWO TOGE-THER ?

What should I do?

Yoshioka did all this preparation for me...

and thanks to him, I now get the feeling I've got a love-aura too.

Come to think about it, isn't it about time I buy these sort of things myself?

I... I... I... I...

IMPOSSIBLE IMPOSSIBLE

WAVE WAVE

'CAUSE OBAA-CHAN'S THERE

ALSO I DON'T HAVE A TV IN MY ROOM

YOU WANNA STOP?

Which ever's fine though

I'LL WATCH

I

THEN, COME OVER HERE

You're too close to the TV there

pat pat

UN

Put it in inside my ass
HAA
HAA
SQUELCH
Ah!
SQUELCH
HAA
You want this don't you? You body's honest isn't it.
A
A
h
E...
ERO ERO !!

Ah!
UWAAH
IT'S REALLY TWO MEN DOING THAT STUFF TOGETHER
IT'S GONE IN, THERE'S NOT MUCH MOSAIC BEING USED SO YOU CAN TELL..
NO
That sorta thing does happen though.
IT DIDN'T REALLY GO IN DID IT
THEY MUST BE ACTING
THAT'S IT!
THE CONTENT IS POINT-LESS
This one might've been a bad choice
Ah!
Ah!
Ah!
So good!
N..NO WAY
IT'S SO EMBARRASSING. I CANT WATCH
AH!
More
Stretch more!
Ah!
YO.. YOU DON'T HAVE TO!
I'LL TELL YOU THEN
HE'S WIDENING THE SPACE WITH HIS FINGERS

Ah!
What should I do..?
My... my body
WA
WA
My body's just ..on it's own.
Nh!
Ah!
WA!
PULL
There
There

SHUDDER
AH!
STROKE
I'm coming
I'm co
Ah
ST..OP
DON'T TOUCH
I'M
AH
AH
AH
IT'S ALRIGHT MAKI
IT'S JUST A PHENOMENOM OF NATURE
AAAH!
With no sense of what was going on around me, I didn't know what to do.

RENAI ZEMI lesson2・・・END

Screen4Lee

Wishes You
Seasonal
Greetings
and a
Happy
New Year
!!!

SCREEN4LEE.LIVEJOURNAL.COM 2009

Sofeena Lee presents

RENAI ZEMI CH 3 by CJ Michalski

SOFEENA LEE TRANSLATOR & EDITOR

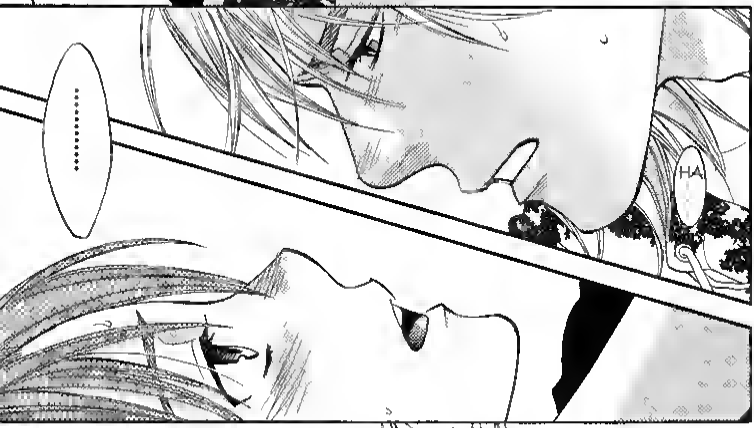
RENAIZEMI
恋愛ゼミ
lesson3
MO

Right now, I'm no longer thinking of the dvd we were watching together.
YOSHI-OKA!
STO...
UNZIP
WAIT!
THIS IS TOO INTIMATE
AH!
SLIP...

Ha...
IT'S ALRIGHT
JUST LEAVE IT TO ME
AH...
STOP DON'T MOVE IT AROUND.
Haa
Haa
AH
AH
MAKI...
IF YOU DO THAT I'LL...
Haa
AAH... NO MORE...
Haa
SLIP
SLIP
AAAH!!
SPILL...

O!
YOU ALRIGHT ?
I'M...
NOT... ALRIGHT...
spent...
I DON'T KNOW WHAT'S HAPPENING...
MAKI ……
IT FELT TOO GOOD
haa

YOSHIOKA
MY HAND HURTS
GRIP
WAH!
PUSH


.....
HA

EH? ....
GO BACK FOR TODAY

SLAM
YO...
YOSHIOKA.
What's wrong, so suddenly ...?
SORRY, MAK!
because I was feeling it alone, using his hand.
Could it be he dislikes me now ...
TELL ME IT CAN'T BE.
WAAAH!
I... IT CANT BE.
AAAAAAGH

I DID WELL
THAT WAS DANGER-OUS
YOU HELD BACK WELL
I ALMOST DID IT ALL THE WAY
COMPARED TO NOW THE ME BEFORE-
NEVER HAD TO HOLD IT BACK-
IF I HAD DONE SOME-THING
OF COURSE, SINCE HE'S
MAKI WOULD BE HURT
IN LOVE WITH THAT PROFESSOR
Those love-lessons were nothing more than just playing.
If I don't stop now ...

SHIGETA-KUN
PROF-ESSOR.

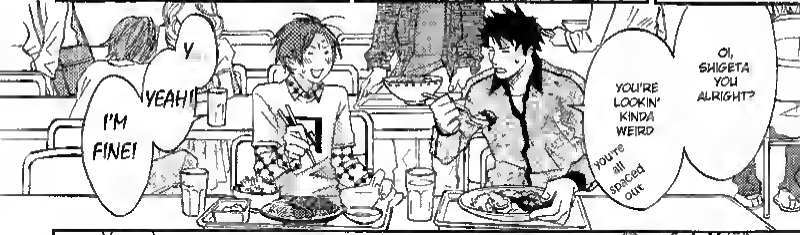
HAS THE SELF-STUDY YOU'RE DOING WITH YOSHIOKA FOR THE SEMINAR HELPED YOU PROGRESS MUCH?
AH ...
NO, NOT SO MUCH
ACTUALLY WE'RE NOT DOING ANYTHING LIKE THAT AT ALL, BUT I CANT TELL HIM THAT

EH!!
AT YOUR HOUSE PROF-ESSOR !?

OH YEAH
THIS COMING SATURDAY WOULD YOU LIKE TO COME TO MINE?
I'VE GOT LOTS OF INFORMATION THAT COULD BE USEFUL TO YOU

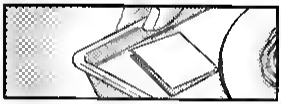
THIS IS MY ADDRESS
YEP
scritch scritch
Uwaaaah.
I'm so happy.
TRUTH IS THOUGH, I ALREADY FOUND OUT WHERE HE LIVES.
Does that mean I'm a stalker?
MAKE SURE YOU COME
I'LL BE WAITING FOR YOU.
Y.....
YES!

....so he said to me.



If I got Yoshioka to follow us to the Professor's house then...
HEY LISTEN TO THIS
YOSHIOKA!
MAK!
CLATTER
I-
GOT INVITED TO GOT TO THE PROFESSORS PLACE ON SATURDAY
IN THE FIRST PLACE IT WAS YOSHIOKA THAT LIED ABOUT THE SELF-STUDYING
Flicker
.....
HEEEEEH?
GOOD FOR YOU
...
HA!

※THAT
since we did that ...
I...I forgot. It's been really awkward with him as I dont know what kind of face to make..
AND SO,
WILL YOU COME WITH ME SO HE DOESN'T GET ANNOYED WITH ME WHEN HE FINDS OUT?
BUT IT'S ONLY TO GET THE MATERIAL FOR THE SELF STUDYING WE DIDN'T DO



.....
I WON'T GO

HERE YOU ARE
THIS IS THE PROF-ESSOR'S ADDRESS
TAP
'KAY?

YOSHIOKA!
I CAN'T
I'VE GOT WORK THAT DAY
WHAT?
WHAT'RE YOU TALKING ABOUT?
E I R...
JUST TALKING A LITTLE ABOUT THE SEMINAR
I DON'T REALLY GET IT BUT THERE'S A BAD FEELING ABOUT YOSHIOKA.
THAT'S NOT TRUE!!
YOSHIOKA IS A REALLY GOOD GUY
HE'S DONE ALLSORTS FOR A GUY LIKE ME
HE'S AMAZINGLY KIND
SHIGETA.....

Saturday.
HEY RABBY
SOMEHOW LATELY I GET THE FEELING YOSHIOKA'S BEEN AVOIDING ME...
SEEMS HE REALLY DOESN'T LIKE ME ANYMORE
I'LL BE HEADING OVER TO THE PROFESSOR'S SOON SO I SHOULD FEEL REALLY CHEERFUL
SNIFF
SNIFF
NEE?
WHAT DO YOU THINK RABBY?
BUT I'VE ONLY BEEN WORRYING
ABOUT YOSHIOKA.
UWAH
RABBY!
PLOP
PLOP

YO
I'VE KEPT YOU WAITING
COME IN
CLACK
I.....
I'm so nervous
I'VE MANAGED TO MUDDLE MY WAY AROUND THE TOPIC OF THE SELF-STUDYING.
HEY, SHIGETA-KUN
YOU ...
LIKE ME DON'T YOU
PSSHHH
HOT!

Could it be..
I misheard what was said just now?
ARE YOU OK?
LOOK,
IT'S BEST IF YOU TAKE YOUR CLOTHES OFF.
S...
SORRY
HEH !?
PING
chu

PRO... PROF-ESSOR !?

WHAT'S HAPP...

JUST LIKE THAT YOU'LL TURN RED WITH BURNING HEAT AS YOU GET AROUSED...

E...

ERM

I KNEW YOU WOULD HAVE A VERY CUTE BODY.

IT'S JUST AS I THOUGHT.

I DIDN'T

FOLLOWING ME IN THAT PUPPY-LIKE WAY, LOOKING AT ME WITH LUST IN YOUR GAZE, RIGHT?

I UNDER-STAND

YOU CAME HERE WITH THIS IN MIND. DIDN'T YOU?

WHAT'S HAPP-ENING?

YOSHI

.....

OKA

!!!

I don't... I don't like this!!

LICK

HYA!

ドン
ドン

H...huh? Didn't I want to be with the professor like this?
SO...
I'M SORRY.
UUU...
I'VE NO CHOICE
OW OW OW

OI,
IT'S ALRIGHT IF YOU COME OUT NOW
CREAK
YOU'VE GONE AHEAD WITH OUT ME.
THAT'S 'CAUSE YOU TOOK SO LONG

I NEVER KNEW YOSHIOKA-CHAN WAS SUCH A HARD WORKER.
TO ACTUALLY COME IN TO WORK TODAY SO SUDDENLY.
RING RING
IT'S A BIG HELP THOUGH.
THANK YOU VERY MUCH.
CHATTER
LOVE, RIGHT ?
I GET IT, YOU KNOW.
WHY YOU'RE DIFFERENT TO USUAL
THE TRUTH IS YOU HAVE SOMETHING IMPORTANT TO DO TODAY DON'T YOU?

ARE YOU, YOSHIOKA-CHAN
REALLY OK WITH THAT?
IS THAT OK?
I'M ...
NOT — OK!
SLAM
RUN

KYA!
SORRY~
PING PUNG
PING PUNG
PING PUNG
PING PUNG
WA
WHAT THE HELL? SO NOISY.
JUST LEAVE IT
I CAN'T CONCENTRATE LIKE THIS
ERM. IS THIS PROF-ESSOR ONO-DERA'S
WHO IS IT?
NN……

MAKI!
AIAA…
!!
PUSH
YOSHI-OKA…!!
MM!!!

WHAT DO YOU THINK YOU ARE DOING
WITH MY MAKI !!!
PUNCH
HANG O
PLEASE WAIT!
I'M GOING BACK
THERE'S NOTHIN LEFT.
PEEL
YOSHI-OKA ..... !!
CLUTCH

YOSHI-OKA...
THANKS FOR TODAY.
I WAS GLAD YOU CAME
AAAH...
Came as soon as I could
MORE IMPOR-TANTLY!
ARE YOU OK?
THE PROF-ESSOR DIDN'T
HE ONLY TOUCHED ME A LITTLE.
SOMEHOW
AH, YEAH.
YEAH...
IT'S A SHAME, ISN'T IT?
THAT WAS A SHOCK.
THAT THE GUY YOU LIKED TURNED OUT TO BE SUCH A PERVERT.

EH...
OH YEAH,
THERE'S SOMETHING I WANT TO SHOW YOU, MAKI.
COME UP TO MY ROOM FOR A BIT.
I SEE.
HE JUST TOUCHED YOU A LITTLE....
THANK GOD.
It's gone !!
It ...
A LITTLE LONGER AND I'LL GET MY PAY
I'LL BE ABLE TO PAY THE RENT TOO.
LET'S STOP THESE LOVE-LESSONS
... NO
THERE'S NO HOLE IN THE WALL
I CALLED IN A REPAIR COMPANY TO FIX IT.
With a loan

I DON'T WANT THAT !!
'CAUSE, IF WE DO
WE'LL LOSE OUR CONNECTION
I DON'T CARE ABOUT THE PROFFESSOR ANYMORE...
BEFORE WHEN I WAS BEING TOUCHED UP I REALISED SOMETHING ABOUT THE LONGING I THOUGHT I HAD FOR HIM.
I ...
I COULDN'T THINK OF ANYTHING BUT YOSHIOKA
MAK! ...

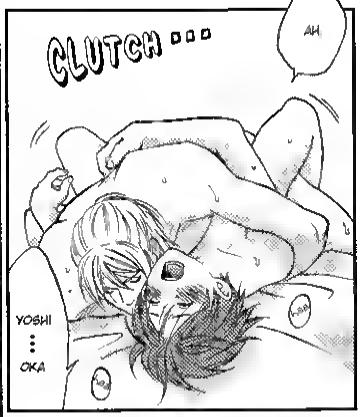
DOES THAT
DOES THAT YOU MEAN YOU LIKE ME —?
BLUSH
I CAN TELL FROM YOUR FACE.
THE REASON FOR STOPPING THE LESSONS
ISN'T BECAUSE THERE'S NOTHING LEFT TO TEACH BUT BECAUSE I'VE BECOME SERIOUS ABOUT YOU.

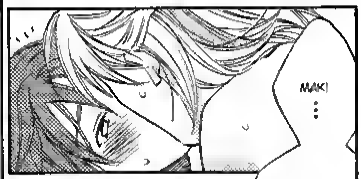
HA...
E-...
ENOUGH...
ALREADY...
TAKE OUT...
YOUR FINGER...
HA...
NOPE
WE SAW IN THE STUDY MATERIAL, DIDN'T WE
I HAVE TO PROPERLY LOOSEN YOU UP
PUSH!
BUT...
especially for the first time
SHUDDER
I CAN'T WAI-...
AAAH
SLICK

EVEN THOUGH I HATED BEING TOUCHED BY THE PROFESSOR,
I REALLY WANT ... YOU TO TOUCH ME .....
JUST HOW ARE YOUR LOVE POINTS AT ZERO ?
.....
YOU'VE ALREADY RISEN TO LAST BOSS LEVEL ..
.....

AL-RIGHT MAKI
DON'T HOLD YOUR BREATH AND RELAX
FU……
NN……
E……
EVEN IF YOU SAY THAT
AH!
GONE IN
HA……AAA
THRUST!

ME TOO ...
I REALLY LOVE YOU


CLUTCH ...
AH
YOSHI ... OKA


MAK! ...

IT'S THE FIRST TIME I'VE EVER LOVED ANYONE LIKE THIS.
Haa.

RENAI ZEMI lesson3・・・END

Screen4Lee

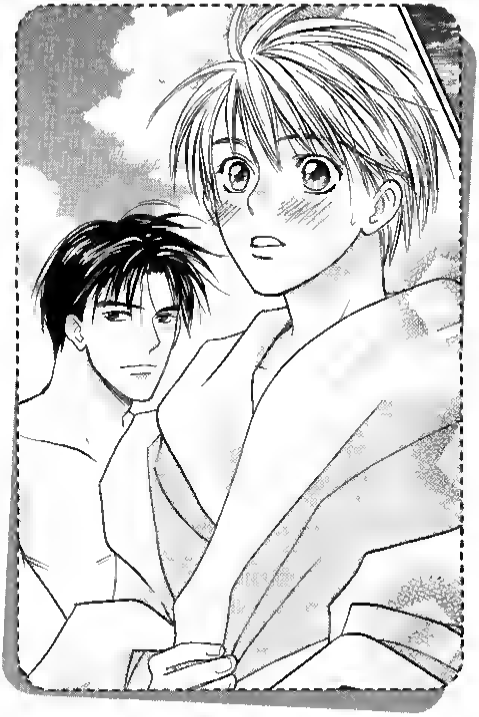
Wishes You
Seasonal
Greetings
and a
Happy
New Year
!!!

SCREEN4LEE.LIVEJOURNAL.COM 2009

Sofeena Lee presents

RENAI ZEMI CH 4 by CJ Michalski

SOFEENA LEE TRANSLATOR & EDITOR



恋したらマーメイド
KOISHITARA MERMAID

SPLASH
BUBBLE
BUBBLE
BUBBLE
BUBBLE...
BUBBLE
Hurts
...
GASP
Someone
...
WRAP

HWA!
A BIG CATCH!
A BIG CATCH!
PULL
PULL
NMG
What ...!?
CASP
What's happening?
HAA...
GASP

AA
KH.
IT'S A MERMAID ...!!
Haa !?
Just... what is hap..
OI!
faint

STOP IT,
MOTHER
YOUR BODY IS SMALL AND YOUR GROWTH IS SLOW
WHATEVER YOU DO, YOU'RE USELESS.
YOU REALLY ARE AN UNDER-ACHIEVING CHILD AREN'T YOU
MISAKI ...
MISAKI ...
EVEN THOUGH BOTH YOUR OLDER BROTHERS ARE TOP OF THEIR CLASSES, YOU-
STOP IT!
YOU'RE SO USELESS THAT YOU FAILED YOUR TEST!!
I DON'T WANT TO HEAR THIS.

That's right ... If I cease to exist ...
NOT ONE REDEEMING FEATURE
A USELESS PERSON!!
IF I ONLY I WERE NEVER BORN
SPLASH

*EN: NINGYO = MERMAID. I DECIDED TO USE THE ORIGINAL JAPANESE HERE SO YOU CAN TELL WHEN HE SAYS "MERMAID" IN ENGLISH

SIT UP
HOW CAN I BE A NINGYO ?
YOU'RE WRONG !!
I CAN'T SWIM AT ALL
I'M HIROSE MISAKI, A REGISTERED HUMAN BEING.
SHAKE SHAKE SHAKE
A HUMAN BEING ISN'T WHAT YOU'D FIND IN A NET PULLED FROM THE SEA.
!!
HAW
OH YEAH... I... IN THE SE....
Just because I was in shock, what was I thinking...!!
TWINKLE

If mother knew about this...
MISAKI
I HAVE TO HURRY BACK
SPRAWLE
AH!
Waah!
Why am I naked ?
LIKE THIS, ♡
HYA!
PERFECT HIT
I-I-I'M VERY SORRY.
I'M GOING BACK.
DASH
Step-step
Y... Y... YOU ALSO
YOU WERE COLD,
SO I WARMED YOU UP WITH SKIN-TO-SKIN CONTACT.

THIS HERE IS NAMED 'PRINCE'
ER ... ERM,
WHERE WHERE IS
AND THIS
IS ABOVE THE SEA
Everywhere I look a limitless blue sea !!

THE ENGINE AND THE COMMUNI-CATIONS RADIO IS BROKEN.
ABSO-LULETLY NOTHING CAN BE DONE TO MOVE.
...
THE TRUTH IS
IF I DON'T GO BACK...
eeeeH!?
SO YOU MEAN WE'RE STRANDED?
I GUESS YOU COULD SAY THAT.

I can't go back.
Then... It's alright not to go back ...!!
BUT IT'S OKAY.
WE'VE GOT A PURIFIER TO TURN SALT WATER TO FRESH WATER
AND THERE'S PLENTY OF RATIONS.
.....
WE JUST HAVE TO WAIT PATIENTLY FOR RESCUE
.....

I'M KAIDOU YOUICHI
Even though I'm in a situation like this,
my heart feels lighter knowing I don't have to go back.
I'M IN YOUR CARE.
I'M ...
You're so cute, aren't you Ningyo -Chan!!
Waa
Y...
THANK YOU VERY MUCH FOR SAVING ME...
KAIDOU -SAN.

THOSE BEWITCHING, FRESH, FISH LIKE EYES.

WHAT ARE YOU SAYING?

Y... YOU'RE WRONG. I'M NOT A NINGYO...!

HE CAN'T BE SERIOUS!?

EN. KINDA BRINGS TO MIND SAKATA @INTOKI'S DEAD-FISH LIKE EYES

REACTIONS LIKE THE SHAKING, SPRINGY TREMBLES OF A STRONG SPIRITED FISH WHEN TOUCHED

AND THERE'S STILL SO MUCH MORE.

HEY WAI...

THE FEEL OF YOUR SKIN IS SO SOFT AND SMOOTH LIKE THE BELLY OF A FISH

WHAT ELSE CAN THIS BE OTHER THAN THE INCARNATION OF A NINGYO.

AH!

And so, like this, with the numb-skull Kaidou-san, we began our stranded life of just us two alone.

H...

HUH?

Not here?

MORE THAN DRIFTING OFF IN THE SEA OR ANYTHING ELSE, ISN'T KAIDOU-SAN THE MOST DANGEROUS!?

Stop it!!

Push

U U... U

STRANDED - 1 DAY.
I THOUGHT IF I COULD CATCH SOME FISH, IT'LL HELP OUR RATIONS GO FURTHER.
KAIDOU -SAN.
YO
WHAT YOU UPTO?
I DON'T THINK WE HAVE TO WORRY ABOUT THAT THOUGH.
EVEN SO,
I'D LIKE TO HELP OUT EVEN JUST A BIT.
OTHERWISE I'D BE THE ONLY BURDEN ON THIS BOAT.
STROKE
STROKE
STROKE
good boy
good boy
!!
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT
.....

IN A SITUATION LIKE THIS, IF I WERE ON MY OWN JUST HOW HELPLESS WOULD I BE...
JUST BEING HERE MAKES ME GRATEFUL TO YOU
He's...giving me a reason to be...
Something, inside my chest
feels as if it's melting.
SNUGGLE
Kuuaah
So cute!
You mermaid leading me astray!
Uwah
DOES THIS MAKE YOU A CANNI-BAL?
NO IT DOES NOT.
TUG TUG TUG
IT'S PULLING, IT'S PULLING
AH LOOK
PLEASE STOP!

STRANDED - 3 DAYS
WHAT'S THE STATE OF THE ENGINE?
AH... IT'S COMPLETELY GONE.
IT WON'T BUDGE A BIT
CLANK
COME ON,
DON'T WORRY ABOUT IT AND EAT
IS THAT SO
DROOP
Kaidou-san is amazingly kind.
HEY.
BITE

SO HOW ABOUT WHAT?
IT'S OBVIOUS ISN'T IT
EEH!?
SO HOW ABOUT IT, ALREADY?
I THOUGHT THAT IF A NINGYO DOESN'T GET CAPTURED BY THE PRINCE, THEY TURN TO FOAM
PROP!
He's also very strange at times too though.
S Sorry
YAAH!!
UGH.
BAAM!
SWOOP
!!
I'm fine, I'm fine.
WAI
KAIDOU -SAN!

STRANDED - 5 DAYS
Kaidou-san and I talked about all sorts of things.
I'M THE PRESIDENT OF A LARGE COMPANY.
IT PROGRESSED SO QUICKLY. IT'S TIRING.
EVERYNOW AND THEN I LIKE TO RUN FREE AND HEAD OUT TO SEA
Eh !?
TO BE THAT DELUDED
TO MISTAKENLY BELIEVE THAT I'M A NINGYO
CERTAINLY WITH THE SHOCK OF BEING STRANDED, A COUPLE OF SCREWS HAVE COME LOOSE IN HIS HEAD
HA...
HAA... AH...
POOR THING...
OI.
YOU AREN'T LOOKING AT ME WITH PITY IN YOUR EYES, ARE YA?
No...
No way
About my family... about the exams...
and all the things that had burdened me...
This is the first time I've talked all about myself with someone.
PRINCE

DON'T BE IN SUCH A RUSH, NINGYO -CHAN.
I'M NOT A NINGYO.
JUST HAVE A LOOK.
SINCE YOU HAVE SO MUCH FREEDOM
IT'S TRUE.

STRANDED - 1 WEEK.
MISAKI!
THE WAVES ARE HIGH TODAY SO COME INSIDE THE CABIN
BUT JUST A LITTLE LONGER THE RATIONS
BAKA.
THERE'S NO WAY YOU'D CATCH ANYTHING ON A DAY LIKE THIS.
SLIP
Ah!
Waah!
MISAKI !!

In my head nothing other than Kaidou -san came to mind.
Ka . . . .
SPLASH
KUHAH
YOU'RE ALRIGHT NOW.
At that moment,
Kaidou -san . . . . .
Kaidou-san looked like a prince.
SWIM
HAA.

YOU ALRIGHT ?
ARE YOU COLD ?
If I really were a ningyo
...COLD
KAIDOU -SAN,
WARM ME UP WITH YOUR SKIN
Certaintly, for Kaidou-san...
...for Kaidou-san..
I'LL
I'LL DISAPPEAR IF I TURN INTO FOAM
MISAKI ...

I love Kaidou-san.
.....
YOU UNDERSTAND WHAT YOU'RE SAYING DON'T YOU.
EVEN IF YOU TELL ME TO STOP HALFWAY,
I WONT STOP —!!
KAI—

IF IT'S WHAT KAIDOU-SAN WANTS,
I'LL EVEN BECOME A NINGYO
DON'T LICK ANY MORE
AH!
LICK
SUCK
SUCK
SUCK
SUCK
SUCK
WAI... WAIT
HA ⋮ AH!
I WON'T WAIT
I'VE BEEN HOLDING BACK FOR A WEEK.
Crack...
.....

So please,
MISAKI.
RELAX.
LIFT
AH!
SHOCK
NO ...
GRIP...
AAH!
THRUST
MISAKI ...

NO
NO MORE
please,
HI!
CREAK
CREAK
CREAK
AH!
U
AH
HA!
I
REALLY
WILL
TURN TO
FOAM
Kaidou-
san, fall in
love with
me too.
UWA!

PUSH
CREAK
AAAH!
MY... MERMAID.
KAI-DOU-SA...
I want to stay like this with Kaidou-san for as long as possible.
N.....
...for as long as possible.

but
CHE!
THEY FOUND US.
VRRR
WHAT'S THAT SOUND ?
Finally ...
the rescue party came for us.
... AHH !!

PLEASE STOP THIS AND COME BACK TO WORK!!
VRRR
VRRR
PRES-IDENT !!
VRRR
VRRR
VRRR
VRRR
VRRR
VRRR
VRRR
YOU HAVE AN IMPORTANT CONFER-ENCE TODAY!!
CAN'T BE HELPED, CAN IT
MIS-AKI,
VRRR
VRRR
VRRR
VRRR
VRRR
VRRR
THIS IS MY SECRETARY.
YOU CAN FINALLY GO BACK.
MISAKI
I don't want to go back!
THANK YOU VERY MUCH FOR LOOKING AFTER OUR PRESIDENT
H... HE REALLY IS A PRESIDENT !?

I don't want to part from Kaidou-san...!!
AS THIS BOAT WILL CARRY ON TO MINATO...
FOR NOW, PLEASE GO BACK ON THE HELICOPTER.
DEAR ME... PRESIDENT, SO BOTHERSOME...
IF YOU DON'T LEAVE THE RADIO PROPERLY CONNECTED...
AH!
THE RADIO AND THE ENGINE ARE BROKEN...
BOTH PIECES OF EQUIPMENT ARE WORKING THOUGH...
Eeeh!
Eh!
BUT... STRANDED...
.....
KA...
KAIDOU-SAN...?

Love at first sight !!
…
SORRY
TO MAKE THE ONE I FELL IN LOVE WITH AT FIRST SIGHT MINE I…
LIED
And like this our stranded existance ended.
EE——H !?
……
rub rub
GEH
!!
IT CAN'T BE
THAT MERMAID STUFF WAS ALSO TO…
A-y!

EN: MOU = AN EXPRESSION OF FUSTRATION/ANNOYANCE
Right now I've
begun thinking about my own path that I want to take.
HMMM.
DON'T MAKE ME WORRY SO MUCH.
MOU*
When I got back home,
I found that they had been calling me,
worrying about why I left home.
I.... I'm sorry ....
THIS IS THE FIRST TIME I'VE SEEN MOTHER CRY.
As well as every now and then
going out and getting stranded,
alone with my Prince.
MERMAID
KOISHITARA MERMAID ... END

Sofeenalee presents

RENAI ZEMI
CH 5 + extra
CJ Michalski

SOFEENA LEE TRANSLATOR & EDITOR

Mori no Kuma-san (Mr Bear of the Forest) Chapter Notes

The basis of this chapter is on a children's song of the same name. Here's a cute youtube vid of the song if you're interested: http://www.youtube.com/watch?v=FR_pvGAxTig

ARU HI MORI NO NAKA KUMASAN NI DE ATTA
HANASAKU MORI NO MICHI KUMASAN NI DE ATTA
KUMASAN NO IU KOTO NYA OJOUSAN ONGENSAI
SUTAKORA SASSASA NO SA
SUTAKORA SASSASA NO SA
TOKORO GA KUMASAN GA ATO KARA TSUITE KURU
TOKO TOKO TOKO TOKO TO TOKO TOKO TOKO TOKO TO
OJOUSAN OMACHINASAI CHOTTO OTOSHIMONO
SHIROI KAIGARA NO CHISANA IYARINGU
ARA KUMASAN ARIGATOU OREI NI UTAIMASHOU
LA LA LA LAN LAN LAN LAN LAN
LA LA LA LAN LAN LAN LAN LAN

ONE DAY IN THE FOREST SHE MET MR BEAR
A BLOOMING FOREST'S PATH SHE MET MR BEAR
SOME ADVICE 'BOUT MR BEAR: RUN YOUNG LADY!
HELTER-SKELTER QUICK QUICKLY~
HELTER-SKELTER QUICK QUICKLY~
AND SO AFTER THAT MR BEAR FOLLOWED HER
ON ON ON ON AND ON ON ON ON~
'YOUNG LADY WAIT, YOU HAVE DROPPED
A SMALL WHITE SHELL EARRING'
'OH MR BEAR THANKYOU, IN THANKS I'LL SING'
LA LA LA LAN LAN LAN LAN LAN
LA LA LA LAN LAN LAN LAN LAN

I'M NOT A 100% SURE ABOUT THE TRANSLATION I'VE MADE FOR THE SONG BUT FOR THE PURPOSE OF THIS CHAPTER, I THINK IT'LL BE OKAY. DO LET ME KNOW IF YOU CAN CORRECT ME! - SOFEENALEE

SofeenaLee

SL lj is now going under lock and key.

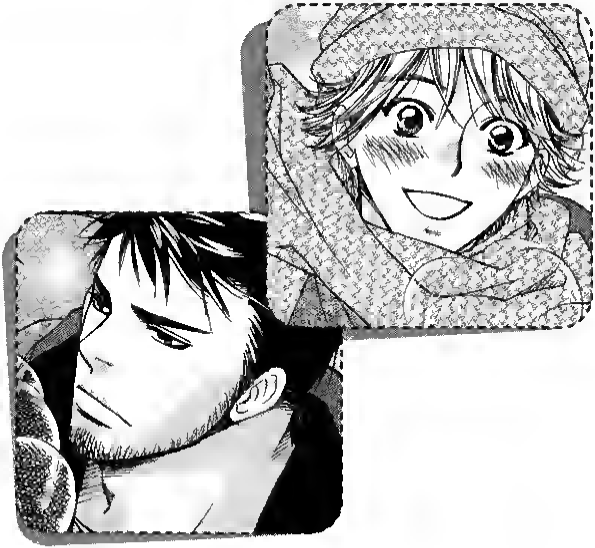
AFTER ASKING FOR THE OPINIONS OF OTHER SCANLATORS IN LIGHT OF THE RECENT SITUATION I HAVE DECIDED THAT FROM NOW ON ALL THE RELEASE POSTS ON MY LJ PAGE WILL BE FRIENDS LOCKED

ALL YOU HAVE TO DO IS ADD ME AND AS LONG AS YOU SEEM TO BE A RELIABLE (RELATIVELY ACTIVE) YAOI LOVER YOU'LL BE ADDED BACK AS A FORMER LEECHER I DO WANT YOU TO HAVE THESE SCANLATIONS SO I ASK FOR YOUR CO-OPERATION WITH THESE THREE SIMPLE RULES

1 NO SHARING ON ONLINE VIEWING SITES. (MEMBERS-ONLY FORUMS ARE OKAY)
2) DON'T PUT MY RELEASE ON UPDATE SITES, (YOU CAN VISIT yuuri21 FOR UPDATES.)
3) LET'S WORK TOGETHER TO KEEP THE YAOI IN OUR LIVES.

I DO INTEND TO KEEP DOING WHAT I DO ONE WAY OR ANOTHER (I'M ALREADY WORKING ON A RENEGADE PROJECT) BUT AS LONG AS THINGS ARE KEPT ON THE DOWN LOW PEOPLE LIKE ME WON'T HAVE TO GO UNDERGROUND

SL



SL

MORI NO KUMA-SAN

森のクマさん

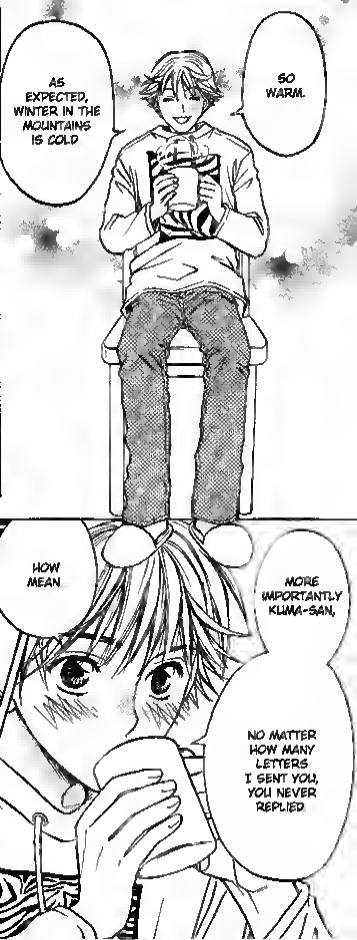
*EN KUMA = BEAR
**EN OOKUMA = BIG BEAR

And so half a year later.
……!!
Owwi!!

Kuma-san!
The not very people-friendly, Kuma-san
DO YOU REMEMBER KUMA-SAN?
IT'S ME, JOU!
lives alone in a mountain recess, in the middle of a forest.
IT'S THE GUY YOU SAVED HALF A YEAR AGO, JOU!
JOU !!

HA——A

NO WAY.
AS IF I'D DO THAT
DON'T YOU EVER LEARN?
AFTER ALL THAT HAPPENED, YOU STILL CAME UP THIS MOUNTAIN TOP AGAIN


SO WARM.
AS EXPECTED, WINTER IN THE MOUNTAINS IS COLD
MORE IMPORTANTLY KUMA-SAN,
NO MATTER HOW MANY LETTERS I SENT YOU, YOU NEVER REPLIED
HOW MEAN
.....
I'M BAD AT WRITING LETTERS

BUT YOU NEVER PHONED EITHER SO
not one call.
I'M EVEN WORSE AT THAT.

WHEN I LAST CAME HERE I DROPPED SOMETHING.
I CAME TO GET IT BACK
WHAT DID YOU COME FOR HERE FOR, DURING THIS WINTER?
.....
SOME-THING YOU DROPPED ?
YEP
SM-
ILE

.....
I DON'T REMEMBER SEEING ANYTHING THAT HAD FALLEN.
E——R.....
SOME-THING THAT DROPPED....
WELL,
I THINK IT'S BEST YOU GO BACK STRAIGHT AWAY
IT'LL GET DARK AS YOU GO BACK DOWN
THIS AGAIN, HOW MEAN KUMA-SAN,
TELLING ME TO GO BACK DOWN THE MOUNTAIN IN THE MIDDLE OF ALL THIS SNOW

JUST WHEN DID THIS
BUT IN JUST THIS AMOUNT OF SNOW, IT'LL BE FINE WON'T IT?
BUT I'M A NOVICE AT MOUNTAIN CLIMBING YOU SEE
AND THE MOUNTAIN WEATHER CHANGES SO EASILY
wave
wave
IT CAN'T BE HELPED, SO
let me stay !!
EH!?
No way, can't be done! Nope!!
I don't have a spare room or a spare bed.
I'M ALRIGHT SHARING WITH KUMA-SAN
I'VE GOT A SMALL BUILD SO IT'S FINE
Impossible Impossible !!

THIS IS NARROWER THAN USUAL SO CAN'T YOU MOVE OVER TO THE END A BIT?
OI, JOU!
snuggle★
BUT
IT'S COLD
WAI ...
EH ...
KUMA-SAN, WARM ME UP

KISS
.....!!
WHA... WHAT ARE YOU THINKING...?
WELL IT'S JUST BEEN YOU ON THIS MOUNTAIN RECESS SO,
AAAA!!
IT MUST HAVE BEEN A LONG TIME SINCE YOU'VE HAD A BIT OF SKINSHIP
WAI... ...OI...
SHUFFLE SHUFFLE
SUCK

O…OI
LET…GO!!
STOP…
…KH
KUMA-SAN,
IF YOU REALLY DON'T WANT IT YOU COULD RESIST.
AFTERALL I'M NOT AS STRONG AS YOU ARE
JOU…

SLAM
Waaah!
KU ...
KUMA-SAN !?
YANK
AH !!
shudder
PUSH
PUSH
YOU YOU CANT THAT PLACE YOUR FINGER.
Hiiik
Hiiik
AAH !!
Hii.

U... AH
KU KUMA-SA
SLIP
UNYUU...
UWAH!
CREAK...
THRUST
AAAH!!

AH!
IF YOU DO IT THAT ROUGH
WAI-
UAAH
Creak
Creak
Creak
Creak
AH
Creak
AFTERALL IT'S YOUR FAULT FOR SEDUCING ME SO CUTELY
Creak
SHUT UP AND BEAR IT
AAH!
THRUST
THRUST
KU ⋮ MA-SAN
KUMA -SAN
AH!
TREMBLE SHUDDER
AH!
WAAAH!
PUSH
Creak
Creak...

HA ... AH
haa
haa
haa
haa
SO IT SEEMS THAT KUMA-SAN IS ACTUALLY A WILD BEAR.
I DIDN'T KNOW,
THAT LICKING YOU, WOULD SUDDENLY COMPLETELY CHANGE YOU INTO A BEAST.
COME TO THINK OF IT,
THE THING YOU DROPPED WHAT WAS IT?
A SMALL WHITE SHELL EARRING.
I'M JOKING.
?
.....

.....
WHAT I LEFT BEHIND
WAS MY HEART.
HA
*EN — AS IN FINDERS KEEPERS
A THING LIKE THAT
I WON'T LET YOU DROP IT AGAIN!
GRAB
WA!
SINCE, HALF A YEAR AGO, I'D ALREADY
PICKED IT UP*

I NEVER WOULD HAVE THOUGHT THAT A GUY AS CUTE AS YOU,
WOULD FALL IN LOVE WITH A GUY LIKE ME
WHY DIDN'T YOU REPLY TO MY LETTERS?
THEN WHY!?
AAAH ...
I WAS TRYING TO FORGET YOU.
HOW LONG ARE YOU STAYING HERE?
MORE IMPORTANTLY, JOU
LA LA LA LAN LAN LAN LAN LAN
I INTENDED TO STAY HERE FOREVER SO I CAME HAVING ALREADY MOVED OUT OF MY APARTMENT
THE TRUTH IS
LA LA LA LAN LAN LAN LAN LAN
MORI NO KUMA-SAN... END

SL

SL

RENAI ZEMI, THEREAFTER YOSHIOKA SIDE

but at some point along the way, I fell in love with Maki.

MAKI, ⋮ WOULD YOU LIKE TO COME UP TO MY ROOM?

UWA, SO CUTE

'KAY ⋮ //

SHOCK
AH!
!
Seeking pleasure so intensely there's not even enough composure to strip properly.
The thought that I'm just pushing the love-shy Maki into it,
does actually worry me.
HA
AH!
AH!
YOSHI
OKA!
ha
haa

MAKI, ARE YOU ALRIGHT?
Maki's so damn cute, I can't control myself.
WAIT, YOSHI-OKA
IS MORE
DOING MORE
THIS TIME
FROM THE FRONT
OKAY?
Kiss
REALLY IS LAST BOSS LEVEL!

EN: PLEASE READ THAT AT 'POUNCE' NOT 'PONCE' T_T

I'm the one that doesn't know what to do.

I'm gonna end up love-crazed.

This is the first time I've liked someone so much.

※LOVE-CRAZED – TO END UP GO IN LOVE YOU GO CRAZY

RENAI ZEMI, THEREAFTER YOSHIOKA SIDE • • • END

SL